

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN EN ESPAÑA

Gandía y región, al mes. 1 pesetas.
Resto de España, al año 12 »

EXTRANJERO

INGLATERRA Y AMÉRICA, 1 libra esterlina
FRANCIA Y SUIZA 20 francos.

PAGO ANTICIPADO

Revista semanal (Weekly Review) Dos suplementos á la semana.

FRUTO DORADO

(Golden Fruit)

CORRESPONDENCIA

Calle de Alcoy, núm. 2,

GANDÍA

Telegramas, «FRUTO DORADO»

Anuncios á precios convencionales.

Regalo

Cumpliendo desde ahora nuestras promesas, y para corresponder al favor que el público nos ha dispensado apenas *Fruto Dorado* ha visto la luz pública, hemos resuelto hacer un magnífico regalo á nuestros suscriptores, consistente en un rico y excelente reloj de bolsillo, de oro, Remóntoir 18 líneas, savoneta, (con tapa) de áncora y de sólida construcción, de la Casa Kopel de Madrid, cuyo valor en fábrica es de 100 pesetas.

El sorteo se efectuará al finalizar el trimestre, y una semana antes remitiremos á los señores suscriptores que estén al corriente en el pago de la suscripción, un número de billetes igual á los ejemplares de *Fruto Dorado* que hayan recibido.

El sorteo se verificará en esta Administración con todas las garantías apetecibles, y remitiremos el reloj á la persona que presente el número agraciado.

El problema naranjero

IV

El sistema tarifario español se subordina al principio del lucro presente; en él se informan todas las combinaciones que se establecen. Para las empresas ferroviarias la ley general económica de que la reducción de precios aumenta el tráfico no responde á su interés; les tiene sin cuidado que las mercancías se movilicen; lo que les importa es que el beneficio actual se acreciente. En su conformidad, el criterio que en ellas impera es el siguiente: donde existan vías navegables paralelas, descender la tarifa á tipos de competencia; en los trayectos interiores obligados, elevar los precios, y en los recorridos de transporte figurado ó de uso nominal, abaratarlos.

Algunos ejemplos comprobarán nuestro aserto.

Primer caso. Las tarifas que rigen para conducir las mercancías á Francia por la capital del Principado catalán se apellidan *internacionales* ó de penetración, y como tales, deben ser económicas; pero ocurre la circunstancia que esta línea es litoral, tiene la vecindad del mar y seguramente regiría para la misma otro tipo más elevado sin el peligro de la competencia cierta que entablaría la navegación. Por eso en otra línea interior que llega á la frontera, ó sea á Jaca, el precio de transporte casi se triplica.

Segundo caso. Así como la tarifa de Valencia á Barcelona es de céntimos 6'622 por unidad de peso y kilómetro, en el trayecto interior de Valencia á Madrid ó á Zaragoza sube á 12'755, y en el obligado de Játiva á Valencia alcanza nada menos que á 17'857.

Las Compañías distinguen las tarifas en *nacionales* é *internacionales* para diferenciar su coste; nosotros las distinguimos en interiores y litorales por la posibilidad de la competencia. Nuestra clasificación será menos técnica, menos científica, pero al cabo es más apropiada, objetiva y real.

Tercer caso. El recorrido de Valencia á Cádiz que podrá utilizarse para transportar chufas, cacahuete ó cualquier otra cosa que no sea naranja, por abundar esta fruta en toda Andalucía, tiene asignada una tarifa económica parecida á la internacional. Las tarifas nominales como la citada, no son un relleno, ni siquiera una apariencia de liberalidad, muy al contrario; desempeñan un co-

metido importante, el de reducir el promedio de los distintos precios que rigen en las tarifas nacionales. El procedimiento no deja de ser ingenioso, mas es inadmisibile la deducción que sacan las Compañías de un promedio económico que sea la resultante de tarifas efectivas caras y transportes imaginarios baratos.

Para justificar la baratura de las tarifas internacionales suele invocarse el deber del Estado en favorecer la exportación y no acertamos á comprender cómo no ha de tenerlo igualmente en procurar que la naranja se lleve al mercado nacional, por lo menos, en las mismas condiciones de economía que se conduce por tierra al extranjero. El interés del Estado ha de cifrarse en dar salida á toda producción para que prospere, por la riqueza y trabajo que implique, y á este respecto, si el mercado interior ofrece inequívocas perspectivas de consumo, á su fomento debe dirigir su esfuerzo hasta que se sature.

Si no temiéramos producir el cansancio del lector, presentaríamos estados comparativos con otras naciones, en crédito de que en ellas, con ser la naranja un producto exótico, se transporta desde los puertos de arribada al interior, con bases de precio mucho más ventajosas que las aplicadas por las empresas españolas. Y no se nos objete con la carestía de la tracción y el superior coste en la prestación del servicio, porque dentro de España rigen tarifas mucho más reducidas para otras mercancías, á pesar de su mayor valor. Esto no se haría sin un margen apreciable de ganancias.

El transporte de una tonelada desde Valencia á Madrid cuesta: de maleza, 20 pesetas; de trigo, 32, y de naranja, 62'50, además del 5 por 100 de derechos al Estado.

Existen, como veremos, tarifas inferiores á tres céntimos por tonelada y kilómetro; sin embargo, la más reducida que se aplica á la naranja excede de seis, y en algunos trayectos supera á los 17. ¿En qué razón se funda la carestía de las tarifas que rigen para la naranja?

Si el espíritu de asociación hubiese prendido y fructificado en el campo naranjero, quizás fuera innecesario acudir á los poderes públicos para que mereciese satisfactoria acogida nuestra insistente demanda. A espaldas del gobierno y del Parlamento, en los Estados Unidos, el *trust* del petróleo ha logrado excepcionales tarifas de favor, entendiéndose directamente con las Compañías ferroviarias. En nuestra Patria podríamos citar ejemplos análogos.

¿Qué personalidad colectiva puede en el día representar á los productores y exportadores del dorado fruto, estipular convenios en su nombre, ó de una mayoría, y obligarse á su cumplimiento? De aquí que se impetere la mediación oficial para orillar una dificultad que embaraza y oprime la producción naranjera.

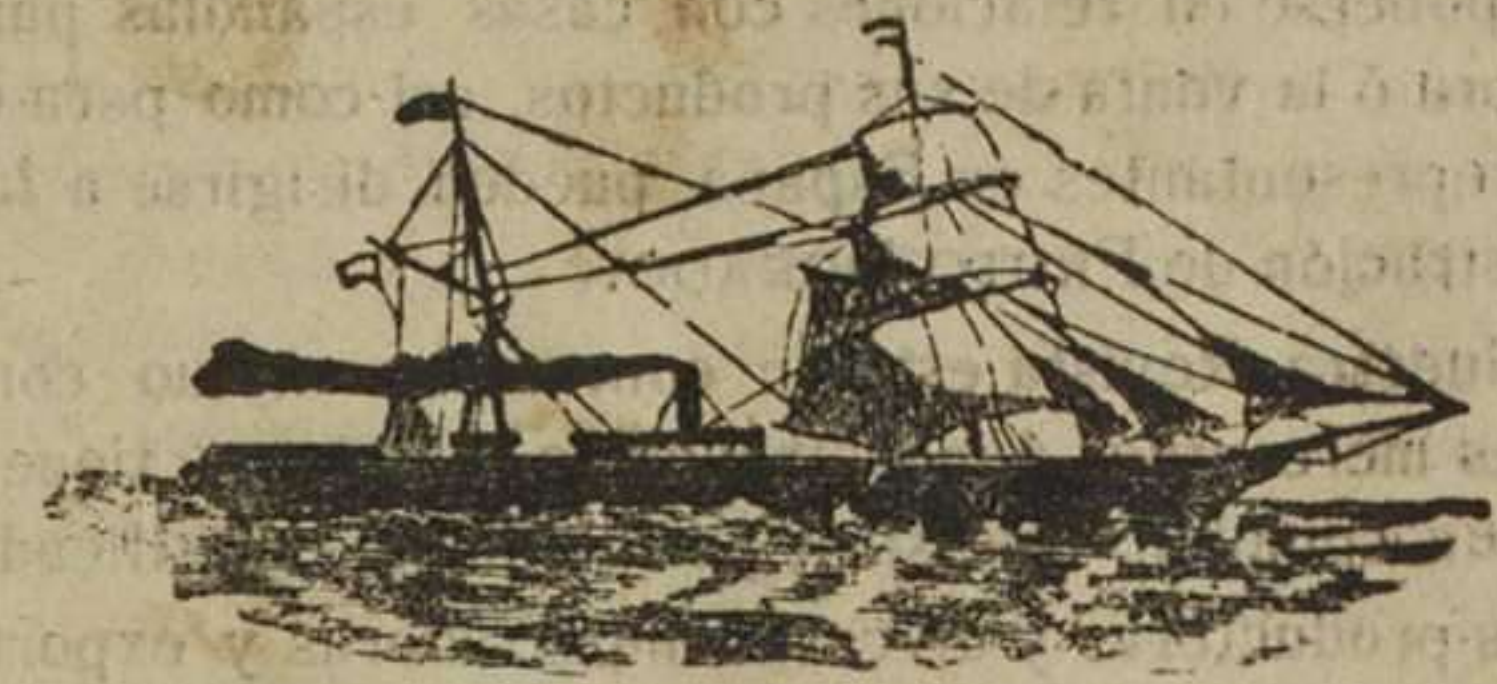
La conclusión acordada en la Asamblea de Castellón el día 13 del anterior nos parece la más precisa y razonable de cuantas se han formulado de veinticuatro años á esta parte. Su contenido es el establecimiento de tarifas combinadas para recorridos por el trayecto más corto y sin trasbordos, cuya rapidez se aproxime á 20 kilómetros por hora, incluyendo paradas y cambios á razón de cinco céntimos por tonelada y kilómetro hasta 300 de recorrido; cuatro céntimos para 1.000 kilómetros, y tres de este recorrido en adelante.

La celeridad relativa en la marcha es un extremo importante para que la fruta llegue fresca á su destino; las expediciones directas con supresión de trasbordos entrañan un interés de igual monta. Si dos mudanzas se supone que equivalen á un incendio, un par de trasbordos representan una avería grave, con su echazón inclusive; porque en los puntos que la naranja se trasborda, sin ofrecerse á la venta, es en donde á elección suele comerse más barata.

Claro que el impulso que al tráfico se imprimiera exigiría aumento de material móvil, aunque no tanto como pudiera creerse, si una administración activa y cuidadosa impidiera que las unidades de transporte permaneciesen

SERVICIO DECENAL
entre Argel, Denia, Alicante
Y VICEVERSA

por la Compañía J. J. SITGES FRÈRES, de Argel, en combinación con la línea de vapores TINTORÉ, de BARCELONA.



El rápido y magnífico vapor **SITGES**

expresamente construido para pasaje efectuará el servicio con el siguiente itinerario:

De Argel para Denia los días 1, 11 y 21 de cada mes.
» Denia para Alicante » 2, 12 y 22 » » »
» Alicante para Denia » 5, 15 y 25 » » »
» Denia para Argel » 5, 15 y 25 » » »

El vapor efectuará las salidas para Argel los días indicados á las 3 de la tarde.

Los billetes se despacharán desde las 8 de la mañana hasta las 2 de la tarde del día de la salida.

Todo pasajero, para efectuar su viaje á Argel, deberá estar provisto de un certificado de buena conducta, con sus señas personales, firmado por el Alcalde del pueblo donde resida y visado por el Viceconsuldo francés.

La Dirección podrá retirar el servicio cuando lo crea conveniente. Se admite también carga y pasajeros para Alicante y viceversa, á precios reducidos.

Consignatarios en Denia, Ribes y C.ª

estacionadas y ociosas, tomando el sol y el relente en las vías muertas de las estaciones. Aun en los períodos de mayor movimiento, á los comerciantes generosos que conocen la eficacia del estímulo, nunca les han faltado vagones para cargar su mercancía, ni se les han negado las convenientes condescendencias en cuanto á la pronta llegada ó la descarga cómoda.

Por otra parte, los precios asignados al transporte de la naranja, en la conclusión que comentamos, tienen multitud de precedentes en otros productos de la tierra.

Hay tarifas inferiores á cinco céntimos por tonelada y kilómetro para el trigo de Burgos á Valencia, de Vigo á Madrid y de Valladolid á Tarragona; para el arroz de Valencia á Gerona, de Córdoba, Valladolid y Alicante á Port-Bou, y de Port-Bou á Cádiz y Granada, y para las alubias de Valencia á Tarragona y Gerona y de Madrid á Málaga.

Rigen tarifas menores de cuatro céntimos para el trigo entre Guadalcanal y Alicante; para el arroz entre Valencia y Barcelona, y para las alubias entre Málaga y Badajoz.

Finalmente, existen tarifas que no llegan á tres céntimos para el trigo de Ciudad Real á Málaga, y de Huelva y Badajoz á Port-Bou.

Como se advierte, por las citas apuntadas, las tarifas ferroviarias, en su clasificación y aplicaciones responden á un sistema casuístico y puramente convencional; ni siquiera se columbra la observancia de lo que las Compañías llaman principio general é inconcuso, ó sea, que á mayor distancia recorrida, corresponde menor base impositiva. En su vista se nos ocurre preguntar: ¿Acaso la naranja es el producto agrícola de peor condición? ¿Es que la fruta no merece tanta consideración como los granos? Todo son materias alimenticias para el hombre; ningún principio de economía proclama el abatimiento de la agricultura frutal y la protección de la producción frumentaria, gramínea y leguminosa con el disfrute de las

tarifas mínimas de transportes, y no obstante, la diferencia humillante subsiste y subsistirá hasta que Dios se apiade de nosotros, tocando el corazón de los gobernantes, ó una llamada de atención persuada á las empedernidas empresas.

Presentaremos un caso práctico, á fin de que se forme cabal juicio de lo arreglado, y conforme á razón, que es la rebaja propuesta.

Un tren frutero compuesto de veinte unidades de á seis toneladas cada una, puede trasladarse de Valencia á Madrid en un día con trescientas pesetas escasas por todo gasto, produciendo á la empresa la prestación del servicio un ingreso de siete mil quinientas pesetas. Por el mismo convoy se devengarían dos mil trescientas cincuenta y dos pesetas si la tarifa se fijara en cuatro céntimos por tonelada y kilómetro.

¿Se estima bastante este último rendimiento para cubrir todas las exigencias de la explotación ferroviaria?

La evidencia de los números nos excusa de todo comentario.

M. P.

Advertencia

Todo comprador ó vendedor de cualquier parte del mundo, especialmente de Europa ó de América, que desee ponerse en relaciones con casas españolas para la compra ó la venta de sus productos, así como para obtener representantes en España, pueden dirigirse á la administración de FRUTO DORADO.

Nuestra Revista está en contacto continuo con las clases mercantiles é industriales de España, y tiene además un completo Registro, perfectamente clasificado de casas productoras y de casas importadoras y exportadoras españolas.

Este servicio es completamente gratuito y sin gastos para nadie.

Las casas compradoras ó los representantes de fuera de España, al ponerse en relación con casas españolas, deben, para ganar tiempo mencionar la Revista FRUTO DORADO.

Avis

Tout acheteur ou vendeur, de n'importe quelle partie du monde, spécialement d'Europe et Amérique, qui désire se mettre en relations avec des maisons espagnoles pour l'achat ou la vente de ses produits, ainsi que pour obtenir des représentants en Espagne, peut s'adresser á l'administration de la Revista FRUTO DORADO.

Notre Revue est en contact continuuel avec les affaires mercantiles et industrielles d'Espagne, et en plus liépoussé de un Registre complet, serieusement classé, des maisons importantes et exportatrices espagnoles.

Ce service, est complètement gratuit et sans aucun frais.

Les maisons acheteuses ou les représentants du dehors de l'Espagne, en se mettant en relations avec des maisons espagnoles doivent, pour gagner du temps, mentionner la Revista FRUTO DORADO.

Notice

Buyers or sellers in any part of the world, particularly in Europe or America, wishing to have news of, or relations with, Spanish firms either for buying or selling their products, or who may wish to have representatives in Spain, can write to the Revista FRUTO DORADO.

Our review is in constant touch with the commercial and industrial classes in Spain, and also has a complete register, perfectly classified, of such.

Our services are absolutely gratis; we make no charge whatever for such information.

In communicating with Spanish Commercial houses, in order to save time, it will be necessary to mention the Revista FRUTO DORADO.

Anmerkung

Jeder, gleichviel welcher Nation (speziell in Europa und America) der in Spanien Geschäftsverbindungen sucht, etwas zu kaufen oder zu verkaufen hat oder sich für Vertretungen interessiert, beliebe sich an die Revista FRUTO DORADO.

Unser Redaction erteilt kostenfrei jede gewünschte Auskunft über Export, Import und andere Handelsverhältnisse und gibt für jeden gesuchten, Artikel, leistungsfähige Fabrikanten, Exporteure, Importeure und Vertreter an.

Alle Ausländische Interessente die auf Anregung unserer Zeitschrift mit Spanischen Firmen in Geschäftsverbindung treten wollen werden in eigenem Interesse ersucht, sich bei ihren Aufträgen auf die Zeitschrift Revista FRUTO DORADO zu beziehen und um Zeitverlust zu vermeiden.

Avviso

Qualunque compratore ó venditore di qualunque parte del mondo, specialmente d'Europa ed America, che desidera mettersi in relazione con case spagnole, per la compra ó vendita dei suoi prodotti, come pure per ottenere rappresentanti in Spagna, può dirigersi all'Amministrazione della Revista FRUTO DORADO.

La nostra Rivista stá in contatto continuo con le classi mercantili ed industriali de Spagna, e tiene, in piu, un completo Registro, perfettamente classificato, di case produttrici, et di case importatrici e sportatrici spagnole.

Questo servizio é completamente gratuito e senza guasti per nessuno.

Le case compratrici ó gli Rappresentanti fuori de Spagna, al mettersi in relazione con case spagnole, debbono, per guadagnare tempo, menzionare la Revista FRUTO DORADO.

Sección de Representantes Agents - Representants

ESSEK (Austria Ungría)—Esseker Handels A. G. solicita representación de frutos coloniales y semillas. Referencias al tratar. Correspondencia en alemán.

PRAGA—Siegfried Lieben, Castullusgasse, 1072, solicita representación de frutos, cacahuet, azafrán, etc. Ref. Wiener Bauverein. Correspondencia en francés y alemán.

GIBRALTAR—Salomón C. Balenci solicita representación de toda clase de artículos. Ref. al tratar.

VULO (Grecia)—Barouh Salomón and Levy, solicita representación de toda clase de artículos. Ref. al tratar. Correspondencia en francés.

AMSTERDAM (Holanda)—D. Wilmerink 116 Stadhouderskade, solicita representación de vinos. Ref. al tratar. Corresp. en francés, inglés y alemán.

CHRISTIANIA (Noruega)—B. J. Ellingsen, solicita representación de frutos secos y frescos. Corresp. en alemán é inglés.

ALEPO (Siria)—Corneille y C.^a, solicita la representación de casas españolas que hagan la exportación de tejidos, especialmente papel de fumar. Corresp. francés y español.

STOCKHOLM.—Axel Bodens Handels Aktiebolaget, desea representaciones de casas exportadoras de; pasa. Referencias de primera.

Lista de Casas recomendadas Table des Maisons recommandées Table of the Firms recommended

ESPAÑA

GANDIA—Pascual Moratal. Depósito de materiales para la confección de frutas. Fruit exporter and commission agent.

GANDIA—Francisco Llopis, calle de San Francisco de Borja. Horticultor y fabricante de conservas. Fábrica en Potries.

GANDIA—Fernando Losse. Specialidad in Versundung vou apfelsinen per wagon.

GANDIA—Francisco Mascarell. Exporter of froeighn fruit.

GANDIA—José Avellá. Fruit exporter; speciality in raisins, onions, peanuts, etc. etc.

OLIVA—Salvador Tercero. Exporteur de oranges azachides, etc. etc.

Para contribuir en la medida de nuestras fuerzas al progresivo desarrollo del tráfico mercantil, seguiremos publicando en esta Sección los nombres ó razón comercial de los suscriptores que lo deseen. Prestaremos este importantísimo servicio completamente gratis durante tres meses. Nuestro único objeto al imponernos este sacrificio es facilitar las relaciones comerciales, como ofertas, peticiones, etc. etc. recomendando de una manera especial las casas que á nuestro imparcial juicio lo merezcan. La utilidad de esta especial información es, pues, evidente á todas luces.

Información

NARANJA

Como decíamos en nuestra información anterior, puede darse por terminada la campaña naranjera de 1911 á 1912; las pequeñas porciones de sangrina que quedaban en Piles han sido ya agotadas. Sólo quedan algunos huertos en término de Oliva que se destinan á los mercados franceses y al consumo del inferior de España.

Realmente no podemos quejarnos de las últimas cotizaciones que han ofrecido los mercados extranjeros; lástima que los dos últimos vapores «Signus» y «Gaea» hayan defraudado las esperanzas que se habían concebido, aunque la baja en el precio es debida, según se nos dice á la deplorable condición en que han entregado la fruta, clasificándose la mayoría en terceras, cuartas y quintas.

En Burriana y Castellón también se están cerrando la mayor parte de los almacenes, y dentro de tres ó cuatro semanas terminará el negocio; calcúlase que se embarcarán todavía unas 500.000 cajas.

Consultados los datos estadísticos se ve que la cosecha de este año no ha sido tan grande como se calculaba en un principio, y sin embargo, horroriza repasar los catálogos de ventas, especialmente las de diciembre y enero. Esto nos hace pensar una vez más en la necesidad imperiosa de abrir nuevos mercados nacionales ó extranjeros, que den suficiente abasto á nuestra creciente producción naranjera, y sobre todo, desterrar el procedimiento arcaico que hoy se emplea para realizar las ventas.

Claro es que para realizar la transformación que el comercio anhela se tropezará con grandísimas dificultades, pero entendemos que á vencerlas se han de encauzar todos nuestros esfuerzos. Merece la pena que los curtidors en el negocio estudien la forma de conjurar la tremenda crisis que se cierne amenazadora sobre nuestras cabezas; como decíamos no hace mucho, la cuestión es de vida ó muerte, y el dilema fatal: vencer ó morir.

TOMATE

El sábado cargarán los dos primeros vapores con 4.000 bultos, para cada uno de los mercados de Londres y Liverpool.

No creemos habrá dificultad alguna en la distribución de la cabida, debido á que escasamente se podrán confeccionar para dicho día los 8.000 que se necesitan, si bien algunos suponían que ascenderían á 15.000 el número de bultos que habría á últimos de semana en los muelles.

Los precios que han regido hasta hoy en el mercado son poco remuneradores, pues ocho ó nueve reales arroba la variedad inglesa, y seis la del país poco margen de utilidad dejan para remunerar los cuantiosos gastos y sacrificios que exige el cultivo de dicha hortaliza.

Se nota animación entre el comercio con motivo de haber noticias favorables de los mercados consumidores de que el tomate de Canarias va llegando ya en pequeña escala y se ha notado un alza de 2/ á 4/. estas últimas subastas.

Deseamos pues que se defiendan los exportadores y recuperen las pérdidas sufridas en la naranja y aconsejamos obren con prudencia en los embarques y escalonen debidamente los vapores á sus respectivos mercados.

AVISO AL COMERCIO

Serrería de los Sres. París, Hermanos.

PRECIOS

Bultos tomate, 2'50 Ptas.

Cajas cebolla, 1'00 «

Jaulas cebolla, 0'35 «

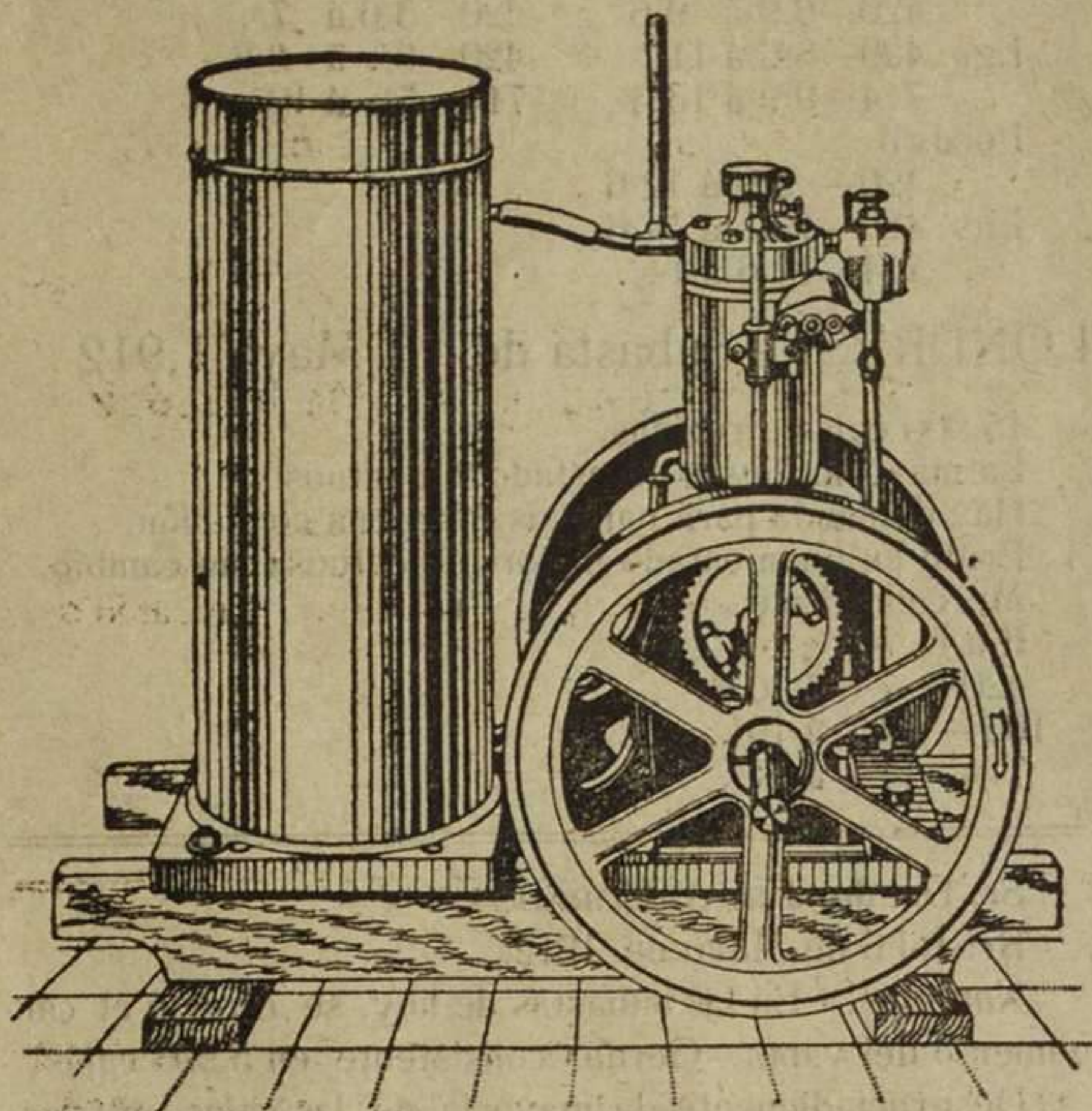
MELCHOR ROMAN ADROVER Y C.^A

Mayor, 57.—GANDÍA

Casa dedicada á la consignación de pasas y toda clase de frutas y hortalizas.

Dirección en LONDRES. E. C. 43, Fish Street Hill.

SECCION DE ANUNCIOS



MOTOR
A
GASOLINA
BOMBAS
DE TODAS CLASES
A GAS POBRE
Y DE VAPOR
REPRESENTANTE
JOSÉ IVARS
GANDIA

PASCUAL MORATAL

Exporter of foreign fruit and commission agent
DEPÓSITO DE MATEIALES PARA LA CONFECCIÓN

Lias, trenza yute, puntas etc. etc.

CALLE CANALEJAS. GANDIA

Agua Colonia marca E S A

Se vende á 2 pesetas litro, en la sucursal de la UNION ALCOHOLERA ESPANOLA, calle del Arzobispo Company, número 6.—GANDIA.

SOLER Y CHAFER

EXPORTACION DE FRUTAS

DEPÓSITO DE PUNTAS DE PARÍS

Calle de Alcoy. GANDIA.

FRANCISCO LLOPIS

Horticultor.—Plantas vegetales.—Almendros.—Algarrobos.—Naranjos, injertos americanos.—Plantas de olivo.

Fábrica de conserva en Potries. Especialidad en tomates, pimientos y pulpa.

Correspondencia. Calle San Francisco de Borja.—GANDIA.

AUGUSTO ROMÁN

MONUMENT BUILDINGS

LONDRES

CONSIGNACIONES. ANTICIPOS.

Gastos económicos y especiales

á los confeccionadores de esta región.

ALMACÉN DE MATERIALES

PARA LA CONFECCION

Madera especial para envases de naranja, cebolla, etc., etc.
Papel seda, yute, saga, etc., etc., etc

MELCHOR ROMAN ADROVER Y C. A

Almacén calle Puerto.—GANDIA.

ORQUIN Y MATEU

AGENTES DE ADUANA

DESPACHO.—CALLE DEL PUERTO

GANDIA

EL MODELO

MANUEL



PEÑARROCHA

Fábrica de jabones

carretera de Albaida 35 y 37

Benipeixcar (GANDIA.)

ESPECIALIDADES

JABONES

Cera
Crema
Marsella
Caramelo

Se recomiendan por su dureza, suavidad y transparencia.
Jabón marca "LAS LLAVES,, pídase en todos los establecimientos.